

Abonnement pour un an
300 piastres

Edition spéciale 500 piastres

Adresse:

"IDJTIHAD,, Constantinople

Téléph. St. 865

XXI ème ANNÉE

1926 1 Août — No 209

الاجتهاد

IDJTIHAD

علمی ، ادبی ، اقتصادی مجموعہ

آبونمان : سنہ لکی [۲۴ نسخہ]
تورکیا ایچون ۲ ، خارج ایچون
۳ ، اعلا کاغذلیسی ۵ ایرادر .

ادارہ خانہ سی :

جفال اوغلندہ « اجتهاد ٹوی »

تلفون : استانبول ۸۶۵

یکرمی برنجی سنہ

نومرو ۲۰۹-۱ آغستوس ۱۹۲۶

سني سهوون ، سنك يانگكن آريايان طورونلريك طائلي طائلي
آكلانيرك دكلي ؟

نه او ؟ آغلانورميسك ؟ سهووكيلي آدم بابانج . . اى صاف
معصوم آدم ! چوق هيچان آلتنده سك ، ذاتا بنده بورولدم .
باكا مساعده ايت و وهر محترم اللركدن اوپيم . . باشقا بركون
ينه كلير ، بودره كنارنده ، بو آغاچ آلتنده شو قايادينه
طوبلاشير ، حسبحال ايدهرز سهووكيلي آدم بابانج ! هادي
شيمديك الوداع ! . خوا آتنده سلام سويله اولمازمي ؟
استانبول : ۱۹ حنيران ۹۲۶

نغمي احمد

E. Renan ه عائد بر خاطره ادبيه

5مارت 1923 تاريخند (پارس)ك (قومه دي فرانسه ز)
تيا تروسنده (نورنه ستره نان) ك يوزنجي سنه دوريه ولادتي
تسعيد اولونمشدي . (تيا ترو) نك (دووايهن) ي
E. Renan ك Prière sur l'Acropole اسمملي منشور
شعري حاضر ونه بر كوثر روخاني كي صونمشدي ؛ بونك
عقبند Mme Segond Weber ، Dallas Athénée ،
قيافتنده ظهور ايدمرك André Dumas نك Réponse
de la Déesse à Ernests Renan عنواني منظومه سندن
شونفيس پارچه ي او قومشدي اوزمان دفتر مزه قيد ايتديكيز
شو نفيس قطعه شعري (اجتهاد) ك قانادلرينه توديع
وقارلرينه اطاره ايديورز :

Bientôt tu te diras que la vie est un songe,
Que toute vérité cache un peu de mensonge,
Qu'il est dans toute erreur un peu de vérité.
Puis quand, impie avec beaucoup de piété,
Tu comprendras au bout de quarante ans d'étude
Que tu n'as de certain que ton incertitude
Et qu'ici-bas, hormis l'idéal, tout est vain,
Tu douteras de Dieu, mais non pas du divin.
Ta foi d'enfant qui s'est lentement obscurcie
Te baigne encor de sa tranquille poésie,
Ton temple est en ruine et tes dieux sont défunts
Mais des vases brisés tu gardes les parfums
Et du Nazaréen que la raison renie.
Tu nous fais respirer la tendresse infinie.
Tu nous dis quels bons grains il est venu semer,
Toi qui, sans croire en lui, sais nous le faire aimer.

اسير ايديلن عالم ، اوندن سوگراده صيراسيله گندي « رلي
نديملر » ي كليورميش .

ماصال بوي . . حدودلردن اوته ده كي آشاغي «طوپراق» لردن
سزي اسير ايدوبده چينه ، سالر مملكتنه چيقاران حين فغفغ ، ريك
حريه ناظري ايدى دكلي ؟ بوناظر-سزي اسير ايتكله برانكده ،
تسليم ايدرسكنزكه - عزرائيل قادار اولوالعزم قيمتلي بر دولت
آدامي ايدى .

اسكي خاطرملر آچدجه يورگزه بشارت كلدى . . بونك
ايچين برآز صندن چيمسه قده رى واردر :

اورده باشقا طانيدقركزده واردى ده كلي ؟ مثلا شو
خارجيه وبوسته ايشلريني كوردن جبرائيل قادار مقتدر ايشكندار
ذاتي هر حالده طانيجاچسكنز . . صوكرا زراعت ، اسقا ، ارواء
نافعه و اورمان ايشلرينه باقن او ميكائيل قادار مجريكلي ، تجربه لي
محترم ذات نه مثلي بولونماز برناظردي هله شو سرايك تشرى فاجيبي ،
بويوك آداملرك قبول وتشييعنده او اسرافيلك صورينه چوق
بكره ين بوروسني اوندورمن ذات ، نه نظامه آشنا ، نه حسن
ترتيب صاحبي برناظردي .

آه ، او اسكي زمانلر آه . . بوتون بو نديملرله سراينده
لاهوئي بر ياشايش سورهن «چين فغفودى» ، بوتون چينليرك
رنى ، نه آشي بولونماز ، نه اكل صنعتلي ، شانلي عظمتلي برحكمداردى .
اوكا چينلي تبعه و نديملر ي ؛ بيله يچي ، تربيه ايديجي ، صاحب ،
مالك افندمن معنارنده يالكي زجه « رب ، ربي ، يارب ! » دير
واوني تعبد درجه لرند سهوولردى .

هه ي كيدى اسكي زمانلر هه ي ! . . ده ين چوق كوزده
دهه مش : كچمش زمان اولوركه خيالى جهان ده كر . . فغفور
جنابلر ي ، حدود آشي ري طوبراقلردن ده نديم كتيرمكه قرار
وهرديكي كون ، بوتون رلي نديملر حضوريته چاغيرمش ،
ديوانته طوبلامش ، اولره - : بز ، سما مملكتلرندن اوته ده كي
آشاغي «طوپراق» لردن كنديمزه نديملر آلمق ايسته رز ؛
دهه مشدى . اوزمان نديملر ، سرايك ايچنه فساد كيره جكتي
قبل الوقوع حسبلره سهه رجه سته - : (سووكيلي فغفور !
قورقارزكه باشكزه درد آچاچسكنز . . اوسفيل «طوبراق» دن ،
اويابانلر ايلندن كلهجك آداملر يابو سرايده برفساده باعث اولورلر سه
حاطريكز انجينمه زمي ؟ اى عظمتي چوق يوكسه ك حكمدار !)
دهديلر ؛ دهديلر فقط او نديملريني ديكلمه دي ؛ حريه ناظرينه
فرمان ايتدى ، اوده بر فرمانله حدودلر آشي ري سقره كيتدى ،
قلعه ل ضبط ايتدى ، مملكتلر آلدى . آلديني طوبراقلرك
منتخب بريرندن سني وقومشو قيزك وواي سچدى وشاني چوق
عظمتلي شهنشاهه تقديم ايتدى .

بوتون بونلر ، سرك داستانكزله باشلايان مقدس كتابلرده
هپ بر بر يازيلي در ؛ بو يازيلانلردن سنك خبرك وارمى ؟
اى اسكي قوجا عاشق ! همده نه كوزده يازيشدر : قومشو
قيزي مفهومي ، سه نبوليك توجه لرله « صول ا ك كيكندن
آلمش » ديه ذكر اولونور . ذاتا سن بونلر ي ، اختيارلنكده